



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

SOLICITATION AMENDMENT / MODIFICATION DE L'INVITATION

RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Director Services Contracting 3 (D Svcs C 3)
Attention: Lana Ibrahim
Par courriel à: Lana.Ibrahim@forces.gc.ca

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes

Title / Titre	
Système de surveillance de l'environnement	
Solicitation No. / N° de l'invitation	Amendment No. / N° de la modification
W6369-22-A009	01
Date of Amendment / Date de la modification	
04 janvier 2023	
Address Enquiries to / Adresser toutes questions à:	
Lana Ibrahim, D Svcs C 3-4-2 Lana.Ibrahim@forces.gc.ca	
Telephone No. / N° de téléphone	FAX No. / N° de fax
Destination	
Quartier général de la Défense nationale Dépôt central de matériel médical 105, chemin Montgomery, bâtiment BB-104-A Petawawa (Ontario), K8H 2X3	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes / L'invitation prend fin:
At / à:
14:00 Heure normale de l'EST (HNE)
On / le:
26 janvier 2023

Delivery Required / Livraison exigée	Delivery Offered / Livraison proposée
Vendor Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name – Nom _____ Title – Titre _____	
Signature _____ Date _____	

**LA MODIFICATION 01 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS NUMÉRO W6369-22-A009 VISE :**

1. Donner des précisions et répondre aux questions des fournisseurs potentiels.

QUESTIONS ET RÉPONSES:

Question 1	Il semble que vous interdisez les portées supérieures à 30 mètres (section 6.1.1.2). Cela signifie-t-il que vous ne voulez pas de protocoles de communication à longue portée entre les capteurs et la passerelle ?
Réponse 1	Oui, comme spécifié dans les exigences informatiques, la portée sans fil doit être limitée à 30m pour des raisons de sécurité. Le système ne doit pas avoir de protocoles de communication à longue portée (plus de 30m) entre les capteurs et la passerelle.
Question 2	Si c'est le cas, recommandez-vous un protocole sans fil spécifique à courte portée à la place ?
Réponse 2	Nous n'avons pas de recommandation pour un protocole sans fil à courte portée spécifique. C'est au fabricant de choisir le protocole le plus approprié pour son système.
Question 3	Les systèmes de surveillance de l'environnement (SSE) doivent avoir une batterie de secours (section 4.11) : Considérez-vous alors que les capteurs mesurant la température sont alimentés en permanence et ne peuvent pas fonctionner principalement sur batteries ?
Réponse 3	Comme indiqué dans les exigences, les systèmes de surveillance de l'environnement (SSE) doivent être équipés d'une batterie de secours, ce qui ne signifie pas qu'ils doivent fonctionner principalement sur batteries. Le système proposé doit continuer à fonctionner en cas de panne de courant grâce à une batterie de secours. Les capteurs qui ne disposent pas d'une batterie de secours ne seront pas pris en compte.
Question 4	En ce qui concerne le dépôt de données, acceptez-vous les données hébergées sur un cloud sécurisé comme AWS ?
Réponse 4	Un nuage sécurisé comme AWS peut être utilisé pour le dépôt de données de votre système s'il satisfait pleinement à toutes les exigences de sécurité pour le stockage en nuages. Le MDN a des exigences spécifiques de sécurité très élevées que le nuage doit satisfaire, ces exigences peuvent être trouvées dans la demande de propositions comme suit : <ol style="list-style-type: none"> i. Veuillez-vous référer à la section 3.3.5 (p.94) dans la section des exigences minimales de sécurité informatique. La section 3.3.5 sur la technologie du cloud énumère les conditions d'utilisation de la technologie du "cloud" publique ou d'un tiers pour stocker / traiter / créer des informations exclusives. ii. De plus, veuillez-vous référer à l'APPENDICE 3 DE L'ANNEXE C - OBLIGATION DE SÉCURITÉ DES TI EN NUAGE (p.101-123) pour des exigences de sécurité supplémentaires pour tout service en nuage qui hébergerait les données protégées du MDN.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Question 5	Quelles sont les conditions d'admission pour l'essai sur le terrain à Halifax que vous mentionnez ?
Réponse 5	Il n'y a pas de conditions supplémentaires pour l'essai sur le terrain à Halifax. Toutes les conditions et exigences pour l'essai sur le terrain d'acceptation sont énumérées à l'APPENDICE 2 DE L'ANNEXE A - SYSTÈME DE SURVEILLANCE ENVIRONNEMENTALE - LISTE DE CONTRÔLE POUR LES ESSAIS D'ACCEPTATION (p.52). La liste de contrôle décrit toutes les fonctions du SME à tester ainsi que les moyens de conformité.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.